



BLUEBIRD INDUSTRIES

DOMINO - ALHAMBRA



LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA
READ CAREFULLY THIS WORKBOOK BEFORE USING THE MACHINE
LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE BENUTZEN

DE

INHALT

1.0	EINLEITUNG.....	1
1.1	Empfehlung	1
1.2	Sicherheitshinweise	1
1.3	Vorgesehener Gebrauch	1
1.4	Steuerungen	1
1.5	Sicherheitsbeschilderung	2
2.0	SICHERHEIT UND GEFAHREN.....	2
2.1	Gefahr durch Wegschleudern von Steinen und anderen Gegenständen	2
2.2	Gefahr durch Schnittverletzungen	2
2.3	Sturzgefahr an Hängen	3
2.4	Gefahr durch Zerrungen und Prellungen	3
2.5	Gefahr durch Rauchvergiftung	3
2.6	Brandgefahr	3
2.7	Verbrennungsgefahr.....	3
2.8	Allgemeine Gefahren.....	3
2.9	Geeignete Arbeitskleidung	3
3.0	VORBEREITUNG DER MASCHINE	3
3.1	Standardausrüstung.....	3
3.2	Montage der Maschine	3
3.3	Montage der Schutzeinrichtungen	4
3.3.1	Montage der hinteren Schutzvorrichtung Domino T.....	4
3.3.2	Montage der oberen Schutzvorrichtung (Alhambra)	4
3.4	Montage der Schlitten Alhambra.....	4
3.5	Montage der Räder	5
3.6	Montage des Zubehörs (nur Serie Domino)	5
3.7	Einfüllen des Kraftstoffs.....	5
4.0	INBETRIEBNAHME DER MASCHINE	6
5.0	GEBRAUCH DER MASCHINE	6
5.1	Einlaufzeit.....	6
5.2	Verfahren.....	6
6.0	AUSSCHALTEN DER MASCHINE	6
7.0	WARTUNG	7
7.1	Kontrollen.....	7
7.2	Gewöhnliche Wartung.....	7
7.3	Außergewöhnliche Wartung.....	8
7.4	Reset der Maschinensteuerungen.....	8
8.0	TRANSPORT	9
9.0	LAGERUNG.....	9
10.0	ZUBEHÖR (nur Serie Domino).....	10
10.1	Messer-Vorsatz 53	10
10.2	Faden-Vorsatz	11
11.0	ZUBEHÖR (nur Serie Alhambra).....	13
11.1	Zubehör Seitenvorhang	13
12.0	TECHNISCHE MERKMALE	1
13.0	GARANTIE	1
14.0	TECHNISCHER KUNDENDIENST MOTOR.....	1

1.0 EINLEITUNG

1.1 Empfehlung

Dieses Handbuch ist zusammen mit der CE-Konformitätserklärung als wesentlicher Bestandteil der Maschine zu betrachten und dementsprechend sorgfältig aufzubewahren. Im Falle eines Eigentumswechsels muss es an den neuen Besitzer übergeben werden. Die nachfolgenden Informationen sollen in Verbindung mit dem Inhalt des Motor-Handbuchs dazu beitragen, Ihre Arbeit einfacher und sicherer zu machen und Ihr neues Gerät in gutem Zustand zu erhalten.

Lesen Sie bitte unbedingt den gesamten Text der Anleitungen vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen sicheres und problemloses Arbeiten.

1.2 Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung sind alle Punkte, welche die Sicherheit betreffen, mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Symbol ACHTUNG.

Dieses Symbol weist auf mögliche Unfallgefahren hin. Lesen Sie die entsprechenden Hinweise aufmerksam durch und informieren Sie die anderen Maschinenbenutzer.

Machen Sie sich vor dem Gebrauch mit dem Gerät vertraut; studieren Sie zu diesem Zweck die Betriebsanleitungen.

Sorgen Sie dafür, dass alle Personen, die mit der Maschine arbeiten, die Betriebsanleitungen lesen.

Personen unter 16 Jahren ist der Gebrauch der Maschine untersagt. Der Bediener ist im Arbeitsbereich der Maschine Dritten gegenüber verantwortlich. Der Gebrauch der mitgelieferten Schutzeinrichtungen ist obligatorisch.

1.3 Vorgesehener Gebrauch

Die Maschine wurde für Feld, Wald und Wiese zum Rasenmähen und Schneiden kleiner Äste unter der Führung eines einzelnen sachkundigen Bedieners entwickelt. Der Gebrauch für andere als die vorgesehenen Zwecke ist daher als unsachgemäß zu betrachten. Die Maschine kann in allen vom Motorhersteller vorgesehenen Neigungen arbeiten, solange der Bediener stets in der Lage ist, die Maschine sowohl für sich selbst als auch das Umfeld sicher zu führen.

Die vorgesehenen Schutzeinrichtungen entsprechen den Anforderungen der Gemeinschaftsnorm EN12733.

Diese berücksichtigt in erster Linie die Sicherheit des Bedieners, der bei normaler Führung nicht direkt von Steinen oder anderen vom Drehsystem weggeschleuderten Gegenständen getroffen werden kann. Er muss daher immer in der normalen Führungsposition hinter der Maschine, mit beiden Händen fest an den Griffen verbleiben.



ACHTUNG: Der Führungsplatz darf nur verlassen werden, wenn der Motor sowie alle beweglichen Organe stillstehen.

1.4 Steuerungen

Gashebel

Der Gashebel befindet sich auf der Steuertafel des Führungsholms. Er regelt nicht nur die Motordrehzahl sondern steuert auch die Stillsetzung und gegebenenfalls das Zusatzventil für den Kaltstart (Starter). Lesen Sie für die Bedienung das Handbuch für den Gebrauch des Motors.

Geschwindigkeitswahl (Nur in der Version ProSpeed vorhanden)

Die Steuerung befindet sich auf der Maschinenrückseite.

Die Gänge werden wie folgt gewählt:

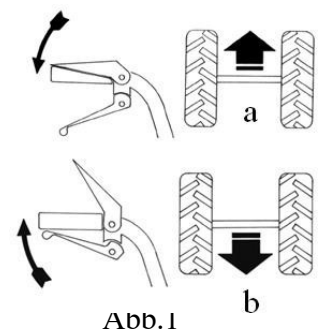
1. Erste Geschwindigkeit: Griff bis zum Anschlag in Richtung Maschine drücken.
2. Zweite Geschwindigkeit: Griff in die mittlere Position bringen.
3. Dritte Geschwindigkeit: Griff vollständig in Richtung Bediener ziehen.

Vorwärtsgang (Abb. 1a)

Diese Steuerung befindet sich am linken Griff des Führungsholms. Drückt man den Hebel nach unten, beginnt die Maschine sich vorwärts zu bewegen; lässt man ihn los, befindet sich die Maschine im Leerlauf.

Rückwärtsgang (Nur in der Version ProSpeed vorhanden) Abb. 1b

Die Steuerung erfolgt mit Hilfe des unteren Hebels am linken Griff des Führungsholms. Zieht man den Hebel nach oben, bewegt sich die Maschine im Rückwärtsgang; lässt man ihn los, befindet sich die Maschine im Leerlauf.



ACHTUNG: Verwenden Sie diese Steuerung niemals gleichzeitig mit der Vorwärtssteuerung, da dabei die Antriebsorgane beschädigt werden können.

Radbremse (Nur in der Version ProSpeed vorhanden) Abb. 2

Diese Steuerung erfolgt über den unteren Hebel am rechten Griff des Führungsholms. Zieht man den Hebel nach oben, werden die Räder gebremst. Verwenden Sie die Bremse nur im Leerlauf.



Abb.2

Standbremse (Nur in der Version ProSpeed vorhanden)

Ziehen Sie für diese Steuerung den Radbremshebel und betätigen Sie die am Hebel befindliche Verriegelungsfeder. Vergessen Sie nicht, die Standbremse vor dem Gebrauch der Maschine zu lösen



Abb.3

Mähsteuerung (Abb. 3)

Sie befindet sich am rechten Griff des Führungsholms. Drückt man den Hebel nach unten, schaltet sich die Mähvorrichtung ein; lässt man ihn los, trennt sich die Mähvorrichtung vom Motor und wird gleichzeitig von der Bremse blockiert.

1.5 Sicherheitsbeschilderung



HINWEIS, GEFAHR, ACHTUNG



LESEN SIE DIE UNTERLAGEN UND DIE IN DER VORLIEGENDEN ANLEITUNG ANGEgebenEN SICHERHEITSANWEISUNGEN ZUM PRODUKT DURCH.



ROTIERENDEN MESSER. ACHTEN SIE DARAUF, NICHT MIT HÄNDEN ODER FÜßEN IN DIE NÄHE DEN MESSER ZU GERATEN.



DAS ZÜNDKABEL ABTRENNEN UND VOR DER ZÜNDKERZE ENTFERNEN, UM EIN VERSEHENTLICHES ANLASSEN ZU VERMEIDEN.



DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB SETZEN, WENN SICH IN DER NÄHE PERSONEN UND INSBESONDERE KINDER UND TIERE AUFHALTEN.



VERGIFTUNGSGEFAHR



BRAND-ORDER EXPLOSIONSGEFAHR

2.0 SICHERHEIT UND GEFAHREN

Dieses Kapitel muss mit besonderer Aufmerksamkeit von jedem Maschinenbenutzer gelesen werden. Es weist auf die Gefahren hin, denen der Bediener bzw. die Personen, Tiere und Sachen in seinem Umkreis ausgesetzt sind, und zeigt das richtige Verhalten zur Vermeidung dieser Risiken auf.

2.1 Gefahr durch Wegschleudern von Steinen und anderen Gegenständen

Da es zum Wegschleudern von Steinen und anderen Gegenständen kommen kann, dürfen sich auf keinen Fall Personen oder Tiere im Umkreis von 15 Metern befinden.

Darüber hinaus sieht die europäische Norm EN12733 vor, dass ein äußerer Sicherheitsbereich A um den Arbeitsbereich B abgegrenzt wird (Abb. 4). Dabei ist mit geeigneten Verbotsschildern ein Betreten dieses Bereichs zu unterbinden. Der Abstand zwischen den jeweiligen Seiten der Bereiche A und B darf nicht unter 15 m liegen. Der Bediener muss sofort den Hebel für den Antrieb der Mähvorrichtung loslassen, sobald eine Person oder ein Tier den Gefahrenbereich der Maschine betritt, und mit der Weiterarbeit so lange warten, bis der Bereich wieder frei ist.

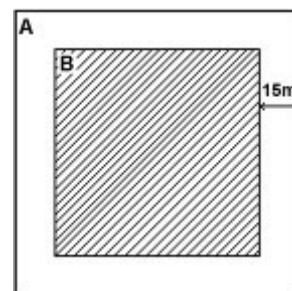


Abb.4

2.2 Gefahr durch Schnittverletzungen

Die Verletzungsgefahr geht von der Mähvorrichtung aus. Die über den rechten Hebel (Steuerung der Mähvorrichtung) gesteuerte Sicherheitsbremse setzt die Schnittvorrichtung in wenigen Sekunden, jedoch nicht unmittelbar still. Der Bediener darf daher nach dem Loslassen des rechten Hebels seine Führungsposition nicht verlassen, bis die Scheibe vollständig stillsteht. Halten Sie außerdem beim Anlassen der Maschine die Füße von der Schnittvorrichtung entfernt.



ACHTUNG: Nähern Sie sich der Mähvorrichtung nur, wenn der Motor ausgeschaltet ist und alle Bewegungsorgane vollständig stillstehen.

Der Bediener muss sofort beide Steuerhebel loslassen, sobald eine Person oder ein Tier den Gefahrenbereich der Maschine betritt.

2.3 Sturzgefahr an Hängen

Vermeiden Sie so weit wie möglich den Gebrauch der Maschine auf nassem Gras. Bewegen Sie sich stets sicher. Arbeiten Sie im Gehen, niemals im Laufen. Seien Sie bei Richtungsänderungen an Hängen besonders vorsichtig. Mähen Sie nicht an zu stark abfallenden Hängen. Versuchen Sie im Falle eines Sturzes nicht, die Maschine zu halten, sondern lassen Sie los.

2.4 Gefahr durch Zerrungen und Prellungen

Bei der ruckartigen Anlassbewegung kann es zu Verletzungen kommen, wenn die Armbewegung behindert wird. Vergewissern Sie sich daher einer ausreichenden Bewegungsfreiheit. Die Bewegung kann Zerrungen verursachen, wenn der Griff nicht fest genug ist und die Bewegung nicht entschieden durchgeführt wird. Ziehen Sie das Seil nur bei ausgeschaltetem Motor; Maschine und Bediener müssen sich dabei in stabiler Position befinden.

2.5 Gefahr durch Rauchvergiftung



Lassen Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen, um eine Ansammlung von Kohlenmonoxyddämpfen zu vermeiden.

2.6 Brandgefahr

Die Brandgefahr geht vom Kraftstoff aus.



ACHTUNG: Das Benzin ist leicht entzündlich!

Bewahren Sie den Kraftstoff in einem ausschließlich dafür vorgesehenen Behälter auf. Füllen Sie den Kraftstoff nur im Freien ein und rauchen Sie dabei nicht. Füllen Sie den Kraftstoff immer vor dem Anlassen des Motors ein. Öffnen Sie niemals bei eingeschaltetem oder noch warmem Motor den Tankverschluss oder füllen Sie Kraftstoff ein. Versuchen Sie bei auslaufendem Benzin nicht, den Motor zu starten, sondern bringen Sie die Maschine aus dem verunreinigten Bereich und vermeiden Sie jede Art von Feuerquelle, bis die Benzindämpfe verfliegen sind.

2.7 Verbrennungsgefahr

Einige Motorteile können sich leicht überhitzen. Insbesondere der Auspufftopf seitlich am Motor erreicht gewöhnlich sehr hohe Temperaturen und wird daher mit einem Berührungsschutz ausgestattet. Lassen Sie ihn vor einer möglichen Demontage unbedingt abkühlen.

2.8 Allgemeine Gefahren

Bedenken Sie, dass das Verhalten von Kindern und Tieren unvorhersehbar ist.



ACHTUNG: Vermeiden Sie unbedingt das Mähen von Gras, solange Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Lassen Sie Maschinen ohne Standbremse niemals unbeaufsichtigt auf Hängen stehen, auch nicht vorübergehend.



ACHTUNG: Lassen Sie die Maschine während der Arbeit oder vorübergehenden Pausen nicht unbeaufsichtigt.

Die Maschine muss nach der Arbeit an einem für Unbefugte unzugänglichen Ort abgestellt werden.

2.9 Geeignete Arbeitskleidung

Tragen Sie beim Mähen immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Führen Sie die Maschine nie mit nackten Füßen oder Sandalen. Es empfiehlt sich außerdem der Gebrauch einer Schutzbrille, um sich vor möglichem Steinschlag zu schützen. Bei der Arbeit auf trockenen und staubigen Böden muss außerdem eine geeignete Staubschutzmaske getragen werden.

3.0 VORBEREITUNG DER MASCHINE

3.1 Standardausrüstung

Zum Lieferumfang der Maschine gehören gewöhnlich:

- ein Handbuch für Gebrauch und Wartung (das Sie gerade lesen),
- ein Handbuch für Gebrauch und Wartung des Motors,
- eine CE-Konformitätserklärung,
- ein Satz Schlüssel.

3.2 Montage der Maschine

Wenn die Maschine in ihrer Originalverpackung ankommt, zuerst die Räder montieren, indem das in Abschnitt 3.5 gezeigte Schema befolgt wird. Danach klappen Sie den Führungsholm hoch und ziehen die Arretierknöpfe fest. Achten Sie dabei darauf, dass alle Steuerkabel weiche Kurven bilden. Wählen Sie die für eine bequeme Höhe des Führungsholms entsprechende Zahnkombination.

3.3 Montage der Schutzeinrichtungen

Je nach Version können einige Schutzeinrichtungen getrennt geliefert werden. In diesem Fall müssen sie vor der Inbetriebnahme der Maschine montiert werden. Beachten Sie dabei die den Schutzeinrichtungen beiliegenden Anweisungen.



ACHTUNG: Für einen ausreichenden Schutz des Bedieners in der Führungsposition ist es unbedingt erforderlich, daß alle Schutzeinrichtungen korrekt montiert werden. Verwenden Sie die Maschine niemals, wenn die Schutzeinrichtungen nicht korrekt installiert oder nicht in einwandfreiem Zustand sind.

3.3.1 Montage der hinteren Schutzvorrichtung Domino T:

Es ist unverzichtbar, immer die für die Sicherheit des Bedieners vorgesehenen Schutzeinrichtungen zu montieren.

Unter Bezugnahme auf Abb. 5 die folgenden Anweisungen befolgen:

- Die Schutzvorrichtung (Det.1) auf dem hinteren Deckel positionieren (Det.4) dabei die durchgehenden Bohrungen miteinander in Übereinstimmung bringen.
- Mit den zwei TE M6x18 Schrauben und den Scheiben (Det. 2 und 3) die Querleiste der Schutzvorrichtung am Deckel befestigen und das Ganze mit den zwei selbstblockierenden M6 Schraubenmuttern blockieren (Det.5).

3.3.2 Montage der oberen Schutzvorrichtung (Alhambra):

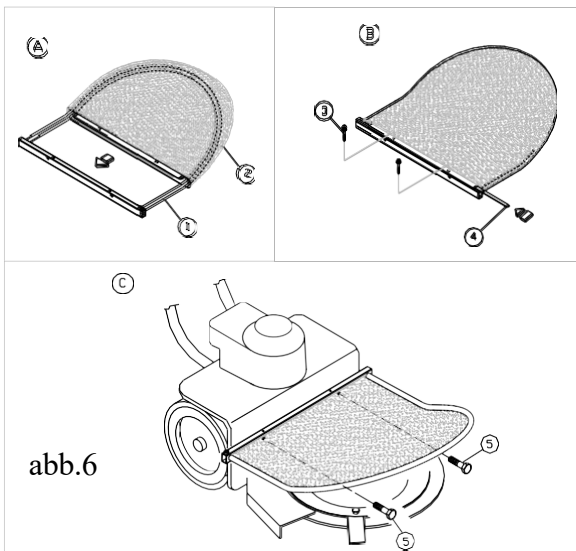


abb.6

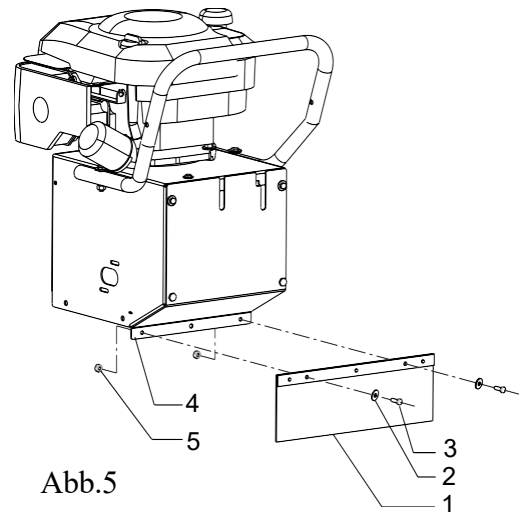


Abb.5

Für den Benutzer ist die Montage der Schutzvorrichtung unentbehrlich.

Unter Bezugnahme auf Abb.6 die folgenden Anweisungen befolgen:

- Das Tuch (2) über eine Fläche ausbreiten und die Querleiste (1) in der Richtung in den Saum einführen.
- Den Stab in dem gerollten Saum einführen, so dass die Ösen und die Löcher auf den Stab und Querleiste übereinstimmen. Mit den 2 Schrauben (3) befestigen.
- Sich versichern, die Säume mit den Velcro Streifen zu schliessen..
- Der Rahmen zu dem Gerät mit den zweien Schrauben M8x35 TE (5) und ihren Schraubmuttern befestigen.

3.4 Montage der Schlitten Alhambra

Das Montageschema der Abb.7 befolge.

A04015		
1	N01002	Schraube TE 6x12
2	N10005	Selbstblockierende Schraubenmutter 6x6
3	F04125	Schlitten Schnitthöhe 45 mm.
A04023		
1	N01002	Schraube TE 6x12
2	N10005	Selbstblockierende Schraubenmutter 6x6
3	F04145	Schlitten Schnitthöhe 80 mm.

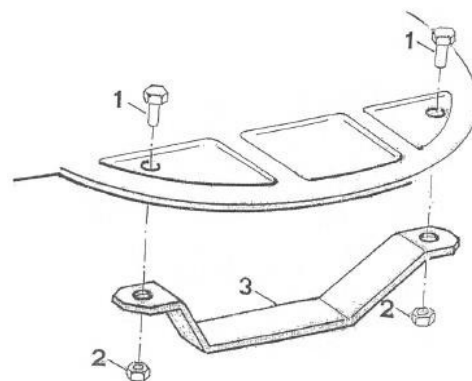
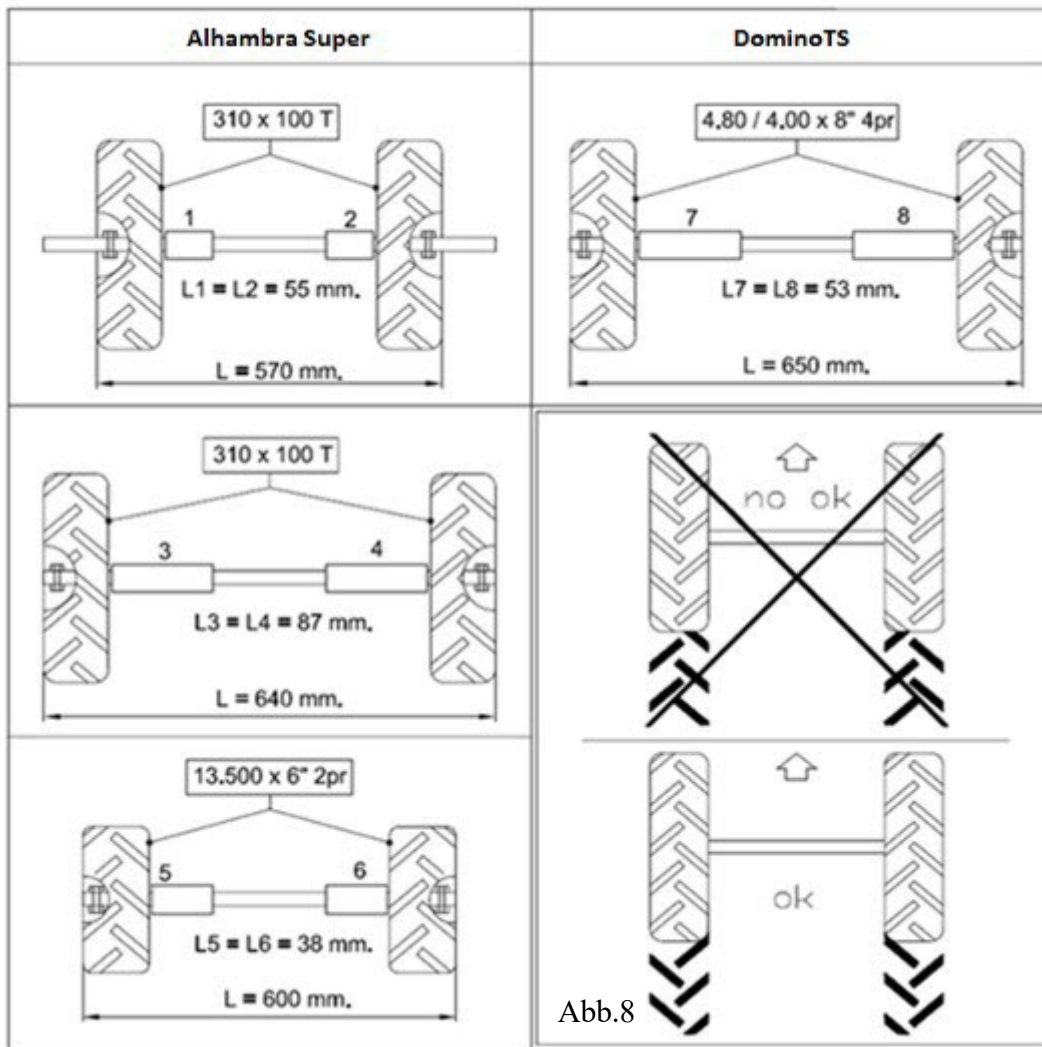


Abb.7

3.5 Montage der Räder

Das Montageschema der Abb.8 befolgen.



3.6 Montage des Zubehörs (nur Serie Domino)

Die Serie Domino wird ohne Mähvorrichtung geliefert und ist für die Montage verschiedener Zubehörteile eingerichtet (siehe Kapitel Zubehör).

Das Zubehör wird separat von der Maschine geliefert. Die Packung des Zubehörs enthält alle spezifischen, obligatorischen Schutzvorrichtungen und eventuelle zusätzliche Anleitungen für die Montage.



ACHTUNG: Für einen ausreichenden Schutz des Bedieners in der Führungsposition ist es unbedingt erforderlich, daß alle Schutzeinrichtungen korrekt montiert werden. Verwenden Sie die Maschine niemals, wenn die Schutzeinrichtungen nicht korrekt installiert oder nicht in einwandfreiem Zustand sind.

3.7 Einfüllen des Kraftstoffs

Lesen Sie bitte für die Art des benötigten Kraftstoffs und gegebenenfalls die Position des Benzinhahns die Anweisungen des Motorherstellers im Handbuch für Gebrauch und Wartung des Motors.



ACHTUNG: den vorgeschriebenen Stand und die Qualität des Motoröls sicherstellen und dabei auf das Handbuch für Gebrauch und Wartung des Motors Bezug nehmen.



ACHTUNG: Da der Motor ohne Öl geliefert wird, darf nicht vergessen werden, dieses vor dem Einschalten der Maschine hinzuzufügen. Auf die Angaben des Motorherstellers im Handbuch für Gebrauch und Wartung des Motors Bezug nehmen.

4.0 INBETRIEBNAHME DER MASCHINE

Gehen Sie nach aufmerksamem Lesen der Anleitungen für Gebrauch und Wartung von Maschine und Motor wie folgt vor:

- A) **Überprüfen Sie den Ölstand (möglicherweise Öl hinzufügen).**
- B) Füllen Sie den Kraftstoff ein.
- C) Öffnen Sie den Benzinhahn, soweit vorgesehen.
- D) Stellen Sie den Gashebel nach den Anweisungen in den Betriebsanleitungen des Motors in die Startposition.
Hinweis: Einige Versionen verfügen über eine getrennte Zusatzeinrichtung (Primer), die einige Male gedrückt werden muss.
- E) Gehen Sie hinter die Maschine auf Griffhöhe des Führungsholms. Nehmen Sie den Griff des Anlaßseils fest in die Hand und ziehen Sie es rasch und entschieden an.
- F) Bringen Sie einige Sekunden nach dem Motorstart den Gashebel in die HÖCHSTE Stellung.
- G) Halten Sie beide Griffe des Führungsholms gut fest.

Die Maschine ist nun betriebsbereit.

5.0 GEBRAUCH DER MASCHINE



ACHTUNG: Nie durchgehend bei mehr als 15° geneigter Maschine (egal in welche Richtung) arbeiten, um schwere Motorschäden durch Probleme der Schmiermittelzuführung zu vermeiden. Für sämtliche Nachfragen auf das Handbuch für Gebrauch und Wartung des Motors Bezug nehmen.

Lesen Sie aufmerksam die Betriebsanleitungen. Machen Sie sich mit den Steuerungen und dem korrekten Gebrauch der Maschine vertraut. Erlauben Sie niemals, dass Kinder oder andere Personen, die diese Anleitungen nicht gelesen haben, die Maschine gebrauchen. Bedenken Sie bei der Arbeit, dass der Bediener für Unfälle sowie Personen- oder Sachschäden verantwortlich ist. Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn den gesamten Mähbereich und achten Sie dabei auf Steine, Holzstücke und andere Fremdkörper, die Sie entfernen oder während der Arbeit umfahren müssen.



ACHTUNG: Nähern Sie sich bei laufendem Motor niemals der Mähvorrichtung und greifen Sie nicht zwischen Motor und Räder.

Achten Sie darauf, dass sich während des Maschinenbetriebs niemand vor oder neben der Maschine befindet, wo kein ausreichender Schutz vor weggeschleuderten Steinen oder anderen Gegenständen besteht. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Gehäuse oder Schutzeinrichtungen defekt oder beschädigt sind. Verwenden Sie die Maschine niemals ohne Schutzeinrichtungen. Verändern Sie die Einstellung des Drehzahlreglers für den Motor nicht. Werfen Sie die Maschine während des Anlassens nicht um. Die Maschine darf bei laufendem Motor niemals angehoben oder transportiert werden.

Schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und warten Sie bis zum vollständigen Stillstand der Scheibe:

- A) bevor Sie verstopfte Stellen reinigen;
- B) bevor Sie Kontroll-, Reparatur- oder Reinigungsarbeiten an der Maschine durchführen;
- C) nachdem Sie gegen einen Fremdkörper geschlagen sind: Untersuchen Sie die Maschine auf mögliche Beschädigungen und reparieren Sie sie vor einem Neustart.
- D) sobald von der Maschine ungewöhnliche Vibrationen ausgehen: Führen Sie sofort eine Kontrolle durch.
- E) bevor Sie Zubehörteile an- oder abbauen.

Schalten Sie den Motor aus und warten Sie bis zum völligen Stillstand der Scheibe:

- A) bevor Sie die Maschine verlassen,
- B) bevor Sie Kraftstoff einfüllen.



**ACHTUNG: Um eine rasche Abnutzung der Keilriemen zu vermeiden, beim Stehenbleiben den Motor nicht eingeschaltet lassen, ohne dass das Schneidemesser aktiviert ist!
Wir raten Ihnen somit, bei stehender Maschine den Motor auszuschalten.**

5.1 Einlaufzeit

Zu Anfang sollte die Maschine nicht über lange Zeit ununterbrochen für schwere Arbeiten eingesetzt werden (Mähen von besonders dichtem Gras). Hinweis: Es wird empfohlen, die Maschine nie bei niedriger Drehzahl laufen zu lassen, da der Motor für den Betrieb bei höchster Drehzahl eingestellt ist.

5.2 Verfahren

Das Verfahren der Maschine von einem Ort zum anderen muss bei stillstehender Mähvorrichtung erfolgen, wobei das Vorderteil leicht angehoben werden kann.

6.0 AUSSCHALTEN DER MASCHINE

Zum Abstellen des Motors, lassen Sie die Steuerungen für den Antrieb und die Mähvorrichtung los und stellen Sie den Gashebel auf STOP.

7.0 WARTUNG

7.1 Kontrollen

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch der Maschine, ob alle Schrauben und Muttern korrekt angezogen sind. Stellen Sie sicher, dass die Schutzeinrichtungen stets in einwandfreiem Zustand sind. Überprüfen Sie gegebenenfalls, ob die Messer, die zugehörigen Schrauben und die einzelnen Elemente der Mähvorrichtung abgenutzt oder beschädigt sind. Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Messer und die zugehörigen Schrauben gegen Originalersatzteile aus, um die Auswuchtung der Maschine zu erhalten. Ersetzen Sie das Auspuffrohr, sollte es in schlechtem Zustand sein. Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus, damit die Maschinensicherheit gewährleistet bleibt. Der Ölstand in den Viertaktmotoren muss innerhalb der im Handbuch für Gebrauch und Wartung des Motors vorgeschriebenen Grenzen bleiben.

7.2 Gewöhnliche Wartung

Motoröl

Das Schmieröl der Viertaktmotoren muss regelmäßig gewechselt werden. Beachten Sie dazu die Hinweise im Motor-Handbuch. Nehmen Sie für den Ölablass den Meßstab aus dem Motor und neigen Sie die Maschine auf die Seite, so dass das Öleinfüll-/Ablaßrohr nach unten gerichtet ist. Achten Sie auf eine umweltgerechte Entsorgung des Altöls.

Ansaugfilter

Der Ansaugfilter muss regelmäßig gereinigt und ausgetauscht werden. Beachten Sie die Hinweise im Motor-Handbuch.

Zündkerze

Tauschen Sie die Zündkerze einmal jährlich am Saisonbeginn aus.

Halten Sie sich genau an die im Motor-Handbuch vorgeschriebenen Zündkerzenarten.

Treibkette

Die Kette, welche die Bewegung auf die Räder überträgt, muss mindestens alle 100 Arbeitsstunden überprüft und geschmiert werden, indem der hintere Verschluss abgenommen wird.

Reinigung der Maschine

Die Reinigung muss täglich erfolgen, bei jedem Gebrauch der Maschine. Für die Reinigung der Maschine ist vom Gebrauch eines direkten Wasserstrahls, vor allem in Richtung des Motors, abzuraten.

Motor

Lesen Sie für die Wartung des Motors aufmerksam das entsprechende Handbuch.

Regelung der Riemenspannung

Soweit notwendig, die Riemenspannung wie folgt regeln:

1. Den hinteren Verschlussdeckel der Maschine abnehmen (Abb. 9):
2. Die zwei Schrauben der Halterung des Untersetzungsgetriebes lockern (Abb. 10):

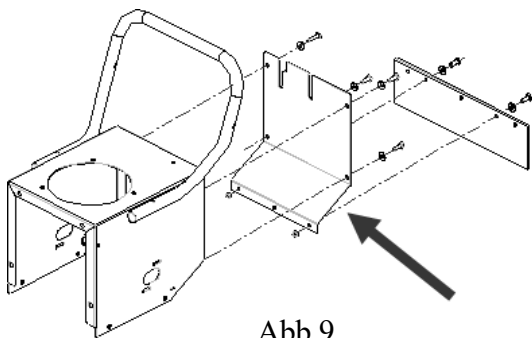


Abb.9

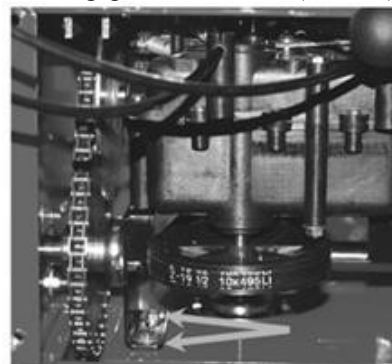


Abb.10

3. Die Schrauben lockern, die die beiden Halterungen des Radachsenlagers festziehen (Abb. 11):



Abb.11

4. Die Radachse so ziehen, dass der Riemen gespannt wird (Abb. 12):



Abb.12

5. Die 4 Schrauben der beiden Halterungen des Radachsenlagers festziehen; kontrollieren, ob der Riemen nun richtig angespannt ist (Abb. 13):



Abb.13

6. Die zwei Schrauben der Halterung des Untersetzungsgetriebes festziehen und den hinteren Verschlussdeckel der Maschine schließen (Abb. 14):

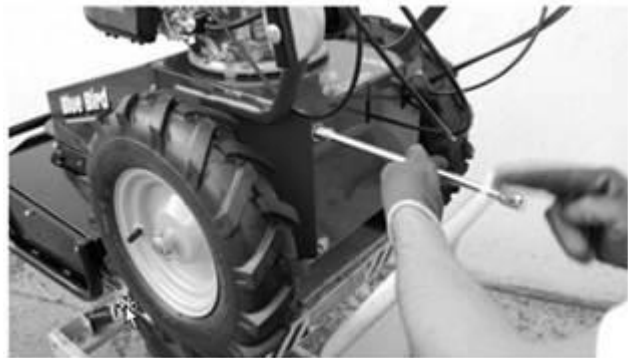


Abb.14

7.3 Außergewöhnliche Wartung

Mechanische Eingriffe sind ausschließlich vom Fachpersonal durchzuführen. Fragen Sie Ihren Händler nach dem nächstgelegenen Kundendienstzentrum. Jede nicht ausdrücklich vom Hersteller bewilligte Veränderung der Maschine oder der Gebrauch von anderen als den Originalersatzteilen befreit den Hersteller von jeder Haftung und Verpflichtung.

Austausch der Riemen

Treibriemen für die Übertragung der Bewegung an die Scheibe: Er befindet sich im Körper des Rasenmähers, der Zugang erfolgt von der Unterseite. Verwenden Sie nur Originalriemen.

Treibriemen für die Übertragung der Bewegung an die Räder: Er befindet sich unter dem Motor. Für den Austausch muss die Achse unterhalb des Motors entfernt werden. Verwenden Sie nur Originalriemen.



ACHTUNG: DEN MOTOR IMMER ANHALTEN JEDER MAL WARTUNGSOPERATIONEN DURCHGEFÜHRT SIND. SICH VERGEWISSEN, DASS DER MESSER UND ALLE BEWEGUNGSENDE TEILE STILL SIND.

7.4 Reset der Maschinensteuerungen

Hier wird die Position der Register beschrieben, deren Regelung das Reset der Maschinensteuerungen ermöglicht (Abb. 15).



ACHTUNG: Funktionsstörungen oder die nicht erfolgte Einstellung jeder einzelnen Maschinensteuerung können schwere Unfälle und schwere Schäden bei Dritten zur Folge haben. In allen Fällen eines zweifelhaften Betriebes sollte das zuständige autorisierte Kundendienstzentrum kontaktiert werden, bevor man die Maschine weiterhin benutzt.

Es ist als normal anzusehen, dass die Register periodisch geregelt werden müssen, da aufgrund der Abnutzung der Triebriemen die korrekte Anspannung wiederhergestellt werden muss, um ein vollständiges Reset der Maschinensteuerungen zu erzielen. Sollte die Regelung eines Registers nicht mehr möglich sein, so bedeutet das, dass der Riemen dieser Steuerung ausgewechselt werden muss.



ACHTUNG: die Enden der Mähvorrichtungen sind scharf. Robuste Handschuhe verwenden, um Schnittwunden zu vermeiden.



ACHTUNG: der Führungsposten darf nur verlassen werden, wenn der Motor ausgeschaltet ist und alle Maschinenteile still stehen.



ACHTUNG: Nähern Sie sich bei laufendem Motor niemals der Mähvorrichtung und greifen Sie nicht zwischen Motor und Räder.



Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und halten Sie ihn von der Zündkerze fern, um ein versehentliches Anlassen zu vermeiden.



ACHTUNG: DEN MOTOR JEDES MAL AUSSCHALTEN, WENN MAN REGELUNGEN VORNIMMT. SICHERSTELLEN, DASS DAS MESSER UND ALLE SICH BEWEGENDEN TEILE ZUM STILLSTAND GEKOMMEN SIND .

- A. Register Bremssteuerung Räder (verfügbar nur bei Prospeed): Sollte die Fortbewegung der Maschine nicht gebremst werden, wenn man den Hebel I nach oben zieht, auf das Register A einwirken, indem man die von einer abnehmbaren Kappe geschützte Regelschraube freilegt. Dann mit dem in der Ausstattung enthaltenen Schlüssel die Regelung vornehmen, bis die Maschinenbremsung wieder funktioniert.
- B. Register Bremssteuerung Mähvorrichtung: Sollte bei der Freigabe der Steuerung E das Schnittwerkzeug nicht anhalten, auf das Register B einwirken, indem man die von einer abnehmbaren Kappe geschützte Regelschraube freilegt. Dann mit dem in der Ausstattung enthaltenen Schlüssel die Regelung vornehmen, bis die Bremsaktivierung wiederhergestellt ist.
- C. Register Steuerung Mähvorrichtung: Sollte das Herunterdrücken des Hebels I nicht zur Kupplung der Mähvorrichtung führen, auf das Register C einwirken, indem man die von einer abnehmbaren Kappe geschützte Regelschraube freilegt. Dann mit dem in der Ausstattung enthaltenen Schlüssel die Regelung vornehmen, bis der korrekte Betrieb der Mähvorrichtung wiederhergestellt ist.



Abb.15



ACHTUNG: Funktionsstörungen oder die nicht erfolgte Einstellung der Bremssteuerung der Mähvorrichtung können schwere Unfälle und schwere Schäden bei Dritten zur Folge haben. In allen Fällen eines zweifelhaften Betriebes sollte das zuständige autorisierte Kundendienstzentrum kontaktiert werden, bevor man die Maschine weiterhin benutzt.

- D. Register Steuerung Rückwärtsgang (verfügbar nur bei Prospeed): Sollte der Rückwärtsgang der Maschine nicht eingelegt werden, wenn man den Hebel G nach oben zieht, auf das Register D einwirken, indem man die von einer abnehmbaren Kappe geschützte Regelschraube freilegt. Dann mit dem in der Ausstattung enthaltenen Schlüssel die Regelung vornehmen, bis der Rückwärtsgang wiederhergestellt ist.
- E. Register Steuerung Fortbewegung: Sollte der Vorwärtsgang der Maschine nicht eingelegt werden, wenn man den Hebel H nach oben drückt, auf das Register E einwirken, indem man die von einer abnehmbaren Kappe geschützte Regelschraube freilegt. Dann mit dem in der Ausstattung enthaltenen Schlüssel die Regelung vornehmen, bis der Vorwärtsgang wiederhergestellt ist.

8.0 TRANSPORT

Zur Volumenverringern der Maschine für den Transport oder die Lagerung kann der Führungsholm umgeklappt werden. Lösen Sie hierzu die beiden Arretierknöpfe; achten Sie dabei darauf, dass die Kabel weiche Kurven bilden. Das Anheben der Maschine muss von mindestens zwei Personen durchgeführt werden, die Maschine an den Seiten fassen.

9.0 LAGERUNG

Lagern Sie die Maschine niemals mit gefülltem Tank in einem Gebäude ein, in dem die Dämpfe von Flammen oder Funken entzündet werden könnten. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem geschlossenen Raum abstellen. Stellen Sie die Maschine während der Zeit des Nichtgebrauchs an einem trockenen, belüfteten Ort ab und bedecken Sie sie mit einem Tuch. Der Ort muss gegen unbefugtes Betreten gesichert werden. Achten Sie darauf, dass der Kraftstoff nicht über längere Zeit im Tank und Vergaser verbleibt.

10.0 ZUBEHÖR (nur Serie Domino)

Durch bestimmte auf Anfrage lieferbare Zubehöerteile kann die Maschine an spezifische Bedingungen angepasst und die Arbeit leichter und effizienter gestaltet werden.

Eventuelle integrative Anleitungen zur Installation und zum Gebrauch des Zubehörs können zusammen mit dem Zubehör geliefert werden.

Zum Zeitpunkt des Drucks war nachfolgend aufgeführtes Zubehör lieferbar.

10.1 Messer-Vorsatz 53

Consente il taglio d'erbe folte e sterpi, tritando la vegetazione lasciata sul terreno. Dispone di una slitta d'appoggio che permette di regolare l'altezza di taglio in zwei Positionen (Abb. 16). Larghezza di taglio 53 cm.



ACHTUNG: Der Vorgang der Zubehörmontage erfordert äußerste Sorgfalt und muss von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.



Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und halten Sie ihn von der Zündkerze fern, um ein versehentliches Anlassen zu vermeiden.

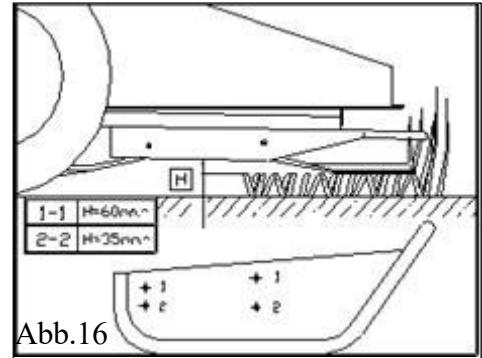
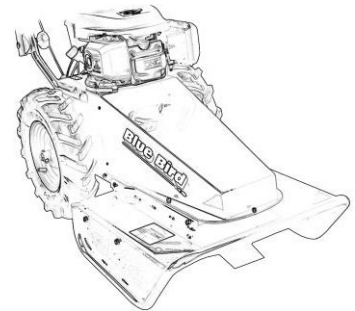


Abb.16

Montage des Zubehörs (Abbildungen 17-18)

- 1) Den Vorderteil der Maschine anheben und auf die Enden des Handgriffs anlehnen.
- 2) Eventuell schon vorhandenes Zubehör von der Maschine abmontieren und dabei Bezug auf die jeweiligen Anleitungen nehmen.
- 3) Das Messergehäuse des Zubehörs (Det.15) unterhalb der Mähvorrichtung der Maschine positionieren.
- 4) Die Befestigungsspindel (Det. 13) auf den entsprechenden Öffnungen des Messergehäuses (Det.15) und des Mähkörpers einsetzen und mit den vorgesehenen selbstblockierenden Schraubenmuttern fixieren (Det.14).
- 5) Das Messergehäuse mit den beiden Schrauben an dem Mähkörper der Maschine befestigen (Det. 11).
- 6) Die Messerhalterung (Det. 8) in die Öffnung des Messergehäuses einsetzen, dabei auf die Positionierung der Feder achten (Det. 9).
- 7) Die zwei Tassenfedern (Det. 7) auf der Messerhalterung (Det. 8) positionieren, dabei darauf achten, dass ihre Ausbauchung zum einen auf das Messer und zum anderen auf das Gehäuse gerichtet ist.
- 8) Das Messer (Det. 6) zwischen den beiden Messerflanschen (Det. 5) positionieren und es zwischen Metallring (Det. 3) und Messerhalterung (Det. 8) unterhalb der beiden schon vormontierten Tassenfedern einbauen. Darauf achten, dass das scharfe Profil des Messers sich auf der dem Boden nächstliegenden Seite befindet.



ACHTUNG: die Enden der Mähvorrichtungen sind scharf. Robuste Handschuhe verwenden, um Schnittwunden zu vermeiden.

- 9) Die Arretierschraube des Messers (Det.1) und die Scheibe (Det.2) sorgfältig anschrauben und dabei alle Komponenten mit dem zur Maschinenausstattung gehörenden Schlüssel fest und kraftvoll miteinander verbinden, dabei **darauf achten, dass die beiden elastischen Stifte (Det. 4) des Metallrings in die Schlitze der Messerhalterung eingeführt werden (Det. 8).** Das Messer manuell drehen, um sicherzustellen, dass es nicht mit den Maschinenteilen in Kontakt kommt.
- 10) Nun wird der Schlitten positioniert (Det. 20), indem man ihn auf den seitlichen Öffnungen des Messergehäuses mit den jeweiligen vier Schrauben, zwei pro Seite (Det. 16), den Scheiben und Schraubenmuttern (Det.18 und Det. 19) befestigt.
- 11) **Regelung der Schnitthöhe:** nachdem die Anleitungen des Maschinenhandbuchs aufmerksam gelesen wurden, kann die Schnitthöhe eingestellt werden, indem man auf die seitlichen Öffnungen des Schlittens einwirkt und die Höhe der Messerposition wählt und das Ganze mit den vier Schrauben fixiert (Abb. 16).
- 12) Die Maschine heruntersenken und auf den Schlitten auflegen, den Zündkerzenstecken wieder einsetzen.

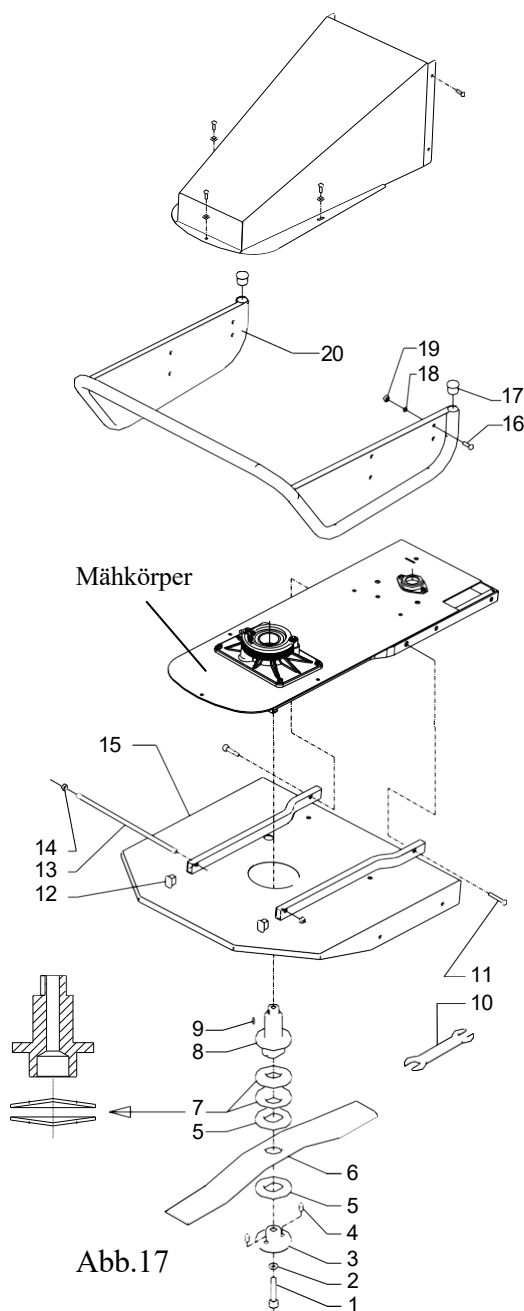


Abb.17

Komponenten Messerzubehör			
Bez.	Beschreibung	Code	Menge
1	Schraube TCEI M10x90 12.9 UNI 5931	N02020	1
2	Gewellte Scheibe Ø10.5 DIN 137B	091000	1
3	Metallring für Domino-Messer	F05380	1
4	Elastischer Stift 4.2x10 UNI 6875	091960	2
5	Messerflansch	F05390	2
6	Messer	F05340	1
7	Tassenfeder	091950	2
8	Messerhalterung	F05391	1
9	Feder 6x6x15	N17004	1
10	Schlüssel	F10002	1
11	Schraube TE M8x35	N01049	2
12	Verschluss 15x25	F05104	2
13	Gewindespindel	F50544	1
14	Schraubenmuttern M8	N10006	2
15	Messergehäuse	F05397	1
16	Schraube TE M8x16	030190	4
17	Verschluss Ø25	F03142	2
18	Flache Scheibe Ø8	090090	4
19	Schraubenmutter M8	N10006	4
20	Schlitten mit Wänden	F02146	1

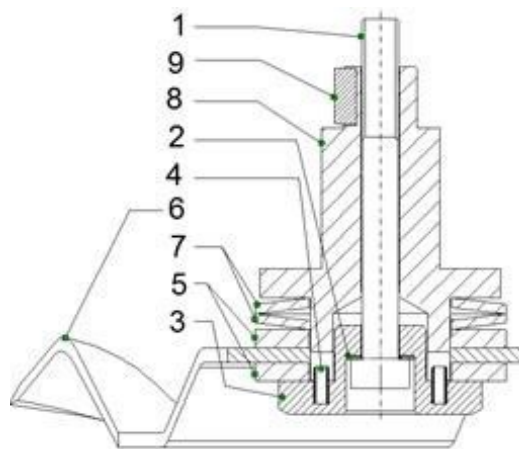


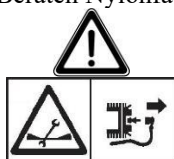
Abb.18: Querschnittsdarstellung der Messermontage

Wartung des Zubehörs

Falls es während der Arbeit zu einem schweren Aufprall des Messers gegen ein Hindernis kommt, ermöglichen es die Flansche und die Tassenfedern dem Messer zu rutschen und somit die Auswirkung des Aufpralls auf andere Maschinenteile zu verringern und das Messer vor eventuellen gefährlichen Beschädigungen zu schützen. Sollte es zu einem solchen Vorfall kommen, stellen Sie nach Ausschalten des Motors und Abnehmen der Zündkerze sicher, dass keine Maschinenteile von dem Aufprall beschädigt oder beeinträchtigt wurden und wechseln Sie eventuell beschädigte Teile aus. Das Auswechseln muss mit Originalersatzteilen erfolgen. Kontrollieren Sie die Befestigungsschrauben und ziehen Sie diese soweit notwendig korrekt fest.

10.2 Faden-Vorsatz

Er ermöglicht das Schneiden von Gras in der Nähe von Pflanzen und Mauern; die am Boden verbliebene Vegetation wird zerkleinert. Er verfügt über eine doppelte Schnitthöhenverstellung. Schnittbreite bis 70 cm einstellbar. Beraten Nylonfaden Durchmesser: 4mm.



ACHTUNG: Die Montage des Zubehörs bedarf besonderer Sorgfalt und muss daher von einer fachkundigen Person vorgenommen werden.

Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und halten Sie ihn von der Zündkerze fern, um ein versehentliches Anlassen zu vermeiden.

Montage des Zubehörs (Abb. 19)



ACHTUNG: Die Montage des Zubehörs erfordert ein gewisses Maß an mechanischer Fertigkeit. Die falsche Montage eines Bauteils kann zudem zur Lösung eines oder mehrerer Komponenten während des Maschinenbetriebs führen. Diese Teile können aufgrund ihrer hohen Drehgeschwindigkeit herausgeschleudert werden und schwere Personen- und/oder Sachschäden verursachen.

Wählen Sie eine der auf den Schalenverpackungen angegebenen Schnitthöhen aus.

Beachten Sie unter Zuhilfenahme der Zeichnung folgende Hinweise.

- 1) Ziehen Sie vorsichtshalber den Zündkerzenstecker ab, heben Sie das Vorderteil der Maschine an und legen Sie sie auf die Enden des Führungsholms.
- 2) Bauen Sie gegebenenfalls das bereits vorhandene Zubehörteil nach den entsprechenden Anweisungen aus.
- 3) Setzen Sie die Nabe (2) in die Bohrung an der Unterseite der Maschine und stellen Sie sicher, dass die Lasche (1) richtig positioniert wird.
- 4) Positionieren Sie: die Wickelschutzschale (3) und die Fadenscheibe (4) so auf der Nabe (2), dass die "Wellen" der Fadenscheibe nach oben gerichtet sind.
- 5) Wählen Sie die gewünschte Schnitthöhe. Verwenden Sie dazu eine der beiden mitgelieferten Schalen (6) und befestigen Sie sie mit der zugehörigen Schraube (7) an der Nabe.
- 6) Führen Sie ein Stück Faden in jede der "Wellen" der Fadenscheibe und sorgen Sie dafür, dass die herausragenden Enden alle gleich lang sind. Für die Länge der Fadenstücke siehe Kapitel "Wartung"
- 7) Senken Sie die Maschine wieder auf den Schlitten ab und stecken Sie den Zündkerzenstecker wieder ein.

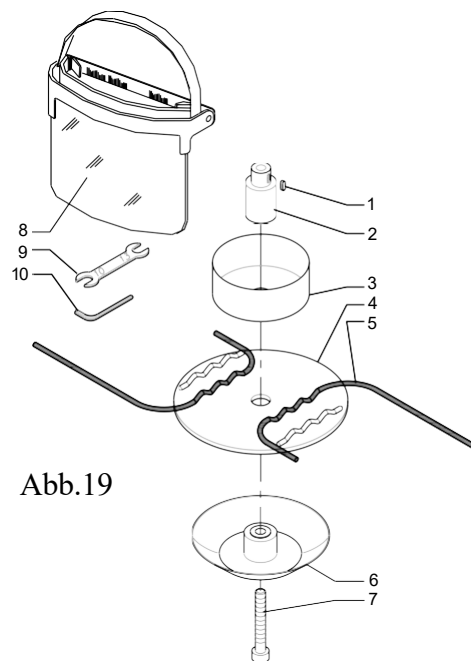


Abb.19

Komponenten Faden-Vorsatz			
Pos.	Beschreibung	Art.-Nr.	M.ge
1	Lasche 6x6x15	N17004	1
2	Rotornabe	F05110	1
3	Wickelschutzschale	F05085	1
4	Fadenscheibe	F05102	1
5	Faden	F05098	2
6	Schale h=45mm	F05392	1
	Schale h=25mm	F05135	1
7	Zylinderschraube mit Innensechskant	031920	1
	M10x100 (an Schale h=25mm)	N02026	1
8	Schutzvisier	751840	1
9	Schlüssel	F10021	1
10	Inbusschlüssel	F10022	1



ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Faden beim Drehen nicht mit den Rädern in Berührung kommen kann, da sie sonst beschädigt würden.

Richtige Verwendung des Zubehörs

Lesen Sie die Hinweise in der Betriebsanleitung der Maschine aufmerksam durch.



ACHTUNG: Der Faden kann Steine oder andere Gegenstände in jede Richtung schleudern. Arbeiten Sie stets mit allen vorgesehenen Schutzvorrichtungen. Tragen Sie feste Schuhe und ein Schutzvisier.

Die Schnittbreite hängt von der Länge der montierten Fadenstücke ab. Die serienmäßig gelieferten Fadenstücke messen 560 mm und ergeben eine Schnittbreite von 630 mm. Sollte der Graszustand eine zu hohe Motorleistung erfordern, verwenden Sie kürzere Fadenstücke.

Der zulässige Fadendurchmesser beträgt 3 bis 6 mm. Der im Lieferumfang enthaltene Faden hat einen Durchmesser von 4 mm.

Verwenden Sie nur Fäden bester Qualität, um die Lebensdauer des Fadens zu verlängern. Verwenden Sie stets Originalersatzteile und Originalfäden.

Hinweis: Die Farbe des Fadens ist für die Qualität nicht von Bedeutung.

Einstellen der Schnitthöhe

Die Maschine muss auf der vorderen freien Schale aufliegen, damit die Schnitthöhe so gleichmäßig wie möglich ist.

Die beiden mitgelieferten Schalen ermöglichen die Einstellung der Schnitthöhe auf circa 25 oder 45 cm. Für den Austausch siehe "Montage des Zubehörs".

Wartung des Zubehörs - Austausch des Fadens

Abnutzung und Schläge sind die Ursachen für Fadenbruch. Fällt der Schnitt nicht zufriedenstellend aus, schalten Sie die Maschine ab, überprüfen Sie den Zustand des Fadens und tauschen Sie ihn gegebenenfalls aus.

Entfernen Sie für den Austausch den möglicherweise verbliebenen Restfaden und führen Sie das neue Fadenstück wie in der Abbildung zu sehen ein (Abb. 20).

Die mitgelieferten Fadenstücke messen Ø4mm x 560mm.

Das Fadenstück darf nicht länger als 690 mm sein, um nicht mit den Rädern in Berührung zu kommen.

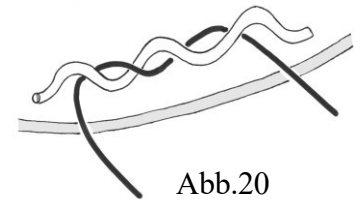


Abb.20

Zubehörteil	Vegetationsart	Zerkleinerungsgrad	Schnittbreite	Schnitthöhen-Verstellung
Messer 53	dichtes Gras und dünne Äste	hoch	53 cm	JA
Faden	dichtes Gras, Säubern von Pflanzen und Mauern	mittel	50 ÷ 70 cm	JA

11.0 ZUBEHÖR (nur Serie Alhambra)

Einige Accessoires, die auf Anfrage geliefert werden können, machen die Arbeit einfacher und effizienter, indem die Maschine an besondere Situationen angepasst wird.

Eventuelle integrative Anleitungen zur Installation und zum Gebrauch des Zubehörs können zusammen mit dem Zubehör geliefert werden. .

Zum Zeitpunkt des Drucks war nachfolgend aufgeführtes Zubehör lieferbar.

11.1 Zubehör Seitenvorhang



Ermöglicht es beim Mähen das Gras auf dem Gelände anzuordnen (auf der Seite neben dem von der Maschine ausgeführten Mähweg).



ACHTUNG: Der Vorgang der Zubehörmontage erfordert äußerste Sorgfalt und muss von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.



Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und halten Sie ihn von der Zündkerze fern, um ein versehentliches Anlassen zu vermeiden.

Montage des Zubehörs (Abbildungen 21-22-23)



ACHTUNG: Die Montage dieses Zubehörs erfordert einen gewissen Grad mechanischer Fachkenntnisse: zudem kann die falsche Montage eines Teiles dazu führen, dass sich eines der Bestandteile während des Betriebs löst: da diese Teile mit hoher Geschwindigkeit rotieren, können sie weggeschleudert werden und schwere Personen- und/oder Sachschäden verursachen.

- 1) Vorsichtshalber den Zündkerzenstecker abnehmen.
- 2) Den Seitenvorhang (gelb) auf dem vorgesehenen Halterohr einsetzen (Abb. 21).
- 3) Dann das Seitenvorhang-Halterohr in die bei der Maschine vorgesehene Querstange einsetzen (Abb. 22).
- 4) Das Zubehör nun mit dem gelieferten Nylon-Drehknopf fixieren (Abb. 23).
- 5) Den Zündkerzenstecker wieder anbringen.



ACHTUNG: der Seitenvorhang vergrößert die Abmessungen der Maschine.



Abb. 21



Abb. 22



Abb. 23

Wartung des Zubehörs

Bevor man mit der Arbeit beginnt, sicherstellen, dass das Zubehör korrekt auf der Maschine angebracht wurde und der Befestigungsknopf angemessen festgezogen wurde.

Das Zubehör nicht verwenden, falls Beschädigungen oder Defekte auftreten.

12.0 TECHNISCHE MERKMALE

MODELL	Domino			Alhambra			
	TS LC	TS PRO LC	TS PRO/H	TS LC	TS 170HO	TS PRO LC	TS PRO 170HO
Motor	Loncin – 4 viertakt	Loncin – 4 viertakt	HONDA GCV 190	Loncin – 4 viertakt	HONDA GCV 160	Loncin – 4 viertakt	HONDA GXV 160
Hubraum	196 cc	196 cc	187 cc	196 cc	163 cc	196 cc	163 cc
Höchstleistung (kW) @ rpm	4.1 3600	4.1 3600	3.8 3600	4.1 3600	3.6 3600	4.1 3600	3.6 3600
Treibstoff	Petrol						
Gänge	1 Vorwärts	3 Vorwärts 1 Rückwärts	3 Vorwärts 1 Rückwärts	1 Vorwärts		3 Vorwärts 1 Rückwärts	
Schnittbreite	entsprechend			60 cm			
Gewicht (kg)	63.9	64.5	65.4	73.5	74.1	74.6	77.6
Gemessener Schall- leistungspegel (dB)	109	109	110	108	110	109	110
Garantierter Schall- leistungspegel L _{WA} (dB)	114						
Schwingungsniveau: ā(h,w) (UNI EN 12733) Messunsicherheiten: 10%	3.28 m/s ²						

13.0 GARANTIE

ZEITLICH BEGRENZTE GARANTIE DER FA. BLUE BIRD IND. - ZANE'

- a) Unsere Firma gewährt auf die korrekte und einwandfreie Funktionstüchtigkeit aller Landwirtschafts- und Industriemaschinen aus unserem Vertrieb 24 Monate (12 Monate für den professionellen Einsatz) Garantie ab Verkaufsdatum); ausschlaggebend für die Garantiezeit des Produkts ist der Kassenzettel bzw. die Einkaufsrechnung.
- b) Besagte Garantie besteht im kostenlosen Ersatz der verschiedenen mechanischen und elektrischen Bauteile, die aufgrund eines Fabrikations- oder Materialfehlers nicht mehr verwendbar sind in unserem Hause festgestellt.
- c) Die Garantie ist auf den reinen, einfachen Ersatz der schadhaften Teile beschränkt, nachdem diese bei uns eingetroffen sind. Eventuell auszuführende Arbeiten wie Ausbau, erneuter Einbau und Einstellung des Geräts sind daher vom Kunden zu bezahlen. Die Transportkosten gehen ebenfalls zu Lasten des Kunden.
- d) Im Garantiebegriff sind all diejenigen Organe nicht enthalten, die dem normalen Verschleiß unterworfen sind. Dazu gehören beispielsweise: Sägeblätter, Mähwerke, Kreissägen, Klingen, Bodenfräsen, Kettensägen, Schwärter von Motorsägen, Zündkerzen etc..
- e) Alle von uns als schadhaft anerkannten und innerhalb der Garantie kostenlos ersetzten Teile werden von unserer Firma einbehalten.
- f) Ein eventueller, kostenloser Ersatz für Bauteile ist, selbst wenn diese von uns als schadhaft anerkannt wurden, keinesfalls als Anlass oder Vorwand anzusehen, um bereits vereinbarte Zahlungsfristen zu verlängern oder auszusetzen.
- g) Während der gesamten Dauer der Garantiefrist können die Geräte, die der vorgenannten Garantie unterliegen, nicht zu andauerndem Gebrauch überlassen noch weiterverkauft oder exportiert werden, da sonst die Garantie selbst verfällt.
- h) Unsere Gesellschaft lehnt jegliche Haftung für Personen- oder Sachschäden im Zusammenhang mit dem Gebrauch der von uns gebauten Geräte ab, auch wenn diese Schäden durch Geräte verursacht werden sollten, deren Garantie noch gültig ist.

BLUE BIRD INDUSTRIES

Anm.: Befolgen Sie aufmerksam die Bedienungs- und Wartungsanleitung des jeweiligen Geräts, und zwar besonders im Hin.

14.0 TECHNISCHER KUNDENDIENST MOTOR

Eventuelle Anfragen an den technischen Kundendienst (einschließlich der Garantieforderungen) sind direkt an die autorisierten Kundendienstzentren zu richten:

Briggs & Stratton (www.rama.it)

Honda (www.honda-engines-eu.com).

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
DECESPUGLIATORE A RUOTE – WHEELED BRUSHCUTTER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:
ALHAMBRA TS LC – ALHAMBRA TS 170HO – ALHAMBRA TS PRO LC – ALHAMBRA TS PRO 170HO – DOMINO TS LC – DOMINO TS PRO LC – DOMINO TS PRO H

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
DOMINO TS LC – DOMINO TS PRO LC – ALHAMBRA TS LC	108/114
DOMINO TS PRO H – ALHAMBRA TS 170HO – ALHAMBRA TS PRO 170HO	110/114
ALHAMBRA TS PRO LC	109/114

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISERED E STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΖΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:
EN 62481-1:2015/A11:2022 EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021

e) SERIAL NUMBER / SERIENNUMMER / NUMERO DE SERIE / NUMERO DE SERIE / NUMERO DI SERIE / SERIENUMMER / SERIENUMMER / NUMERO DE SERIE / SARJANUMERO / SERIENUMMER / SERIE NUMMER / ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΙΣΙΟΥ / NUMER SERIJNY:
AA24AA000000001 – ZZ99ZZ999999999

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANÈ (VI) – ITALIA 28-04-2023
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verställande direktör – Administrerende direktør – O POE PO - Prezes

VANDA VITELLA



(GB) Technical documentation maintained by (D) Technische Dokumentation aktualisiert durch

(F) Documentation technique maintenue par (E) Documentacion tecnica mantenida por

(I) Documentazione tecnica conservata da (NL) Technische documentatie onderhouden door

(DK) Teknisk dokumentation tilhænder ved (P) Documentação técnica manida por

(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä (SE) Teknisk dokumentation tillhålls av

(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av (GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA





BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel.0445 314138
www.bluebirdind.com